SECURIO®

SECURIO® C 18

INSTRUKCJA OBSŁUGI
NISZCZARKA DOKUMENTÓW

NÁVOD K OBSLUZE
SKARTOVACÍ STROJ

NÁVOD NA OBSLUHU
SKARTOVAČKA

KASUTUSJUHEND
PABERIPURUSTAJA

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
МАШИНА ДЛЯ УНИЧТОЖЕНИЯ ДЕЛОВЫХ БУМАГ

NAVODILO ZA UPORABO
UNIČEVALEC DOKUMENTOV

ÜZEMELTETÉSI ÚTMUTATÓ
IRATMEGSEMMISÍTŐ

MANUAL DE EXPLOATARE
DISTRUGĂTOR DE DOCUMENTE

ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
МАШИНА НА УНИЩОЖАВАНЕ НА ДОКУМЕНТИ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΕΑΣ ΕΓΓΡΑΦΩΝ

KULLANIM KILAVUZU
EVRAK İMHA MAKİNESİ

1.910.998.110
05/2012

CE HSM®

1 Использование по назначению, гарантия

Выньте сборный резервуар и посмотрите на заводской табличке, расположенной на режущей головке (см. п. 3 «Общий вид»), на какую ширину реза и напряжение сети рассчитан шредер. Соблюдайте соответствующие указания, приведенные в инструкции по эксплуатации.

Шредер предназначен исключительно для уничтожения бумаги. Кроме того, в зависимости от типа резания можно уничтожать небольшие количества следующих материалов:

Ширина резки (мм)	5,8	3,9	4,5x30	1,9x15
Кредитные карты	•	•	•	•
Компакт-диски	•			

Надежный режущий механизм невосприимчив к скобкам и канцелярским скрепкам.

Гарантийный срок на шредер составляет 2 года. Предоставляется независимая от гарантийных обязательств гарантия на цельные стальные режущие валы шредеров HSM в течение всего срока службы устройства (HSM Lifetime Warranty). В гарантию не входят износ, ущерб, вызванный неправильным обращением, и вмешательства посторонних лиц.

2 Указания по технике безопасности

Классификация

Указание по технике безопасности	Пояснение
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Несоблюдение предупреждения может приводить к опасности для здоровья и жизни.
Внимание	Несоблюдение указания может приводить к материальному ущербу.

Перед вводом машины в эксплуатацию прочтите инструкцию по эксплуатации, храните ее для последующего использования и передавайте ее последующим пользователям. Соблюдайте все указания по технике безопасности, приведенные на самом шредере.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Опасности для детей и иных людей!

Машиной запрещается пользоваться лицам (включая детей младше 14 лет) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под постоянным присмотром ответственных за них лиц или получили от них указания, как пользоваться прибором. За детьми необходимо постоянно следить, чтобы не допустить их игры с прибором. Не оставляйте шредер включенным без присмотра.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Опасность травмирования!
Ни в коем случае не вводите в приемную щель руки.

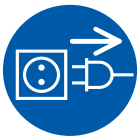
Опасность травмирования из-за втягивания!

Не допускайте попадания длинных волос, свободной одежды, галстуков, платков, нашейных и наручных цепочек в зону, расположенную в непосредственной близости от приемной щели. Не уничтожайте материалы, склонные к образованию петель, например, ленты, шнуры, пластмассовую пленку и т. п.

Опасность травмирования осколками и бумажной стружкой!
Загружайте компакт-диски только через прорезь в защитном элементе.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Опасное напряжение сети!
Неправильное обращение с машиной может приводить к поражению электрическим током.

– Перед включением в сеть убедитесь в том, что ее напряжение и частота соответствуют данным, указанным на заводской табличке.
– Шредер устанавливайте таким образом, чтобы обеспечивался легкий доступ к штепселю сетевого провода.
– Предотвращайте попадание воды в шредер. Не погружайте сетевой кабель и сетевую вилку в воду.
– Категорически запрещается браться за сетевую вилку мокрыми руками.
– Не вытаскивайте вилку из розетки за сетевой кабель, а всегда беритесь за саму вилку.
– Используйте устройство только в сухих внутренних помещениях. Не эксплуатируйте его во влажных помещениях или под дождем.



Регулярно контролируйте устройство и кабель на предмет повреждений. При повреждениях или неправильной работе, а также перед сменой места использования или очисткой выключите шредер и вытащите штепсель из розетки.

– Не устанавливайте и не эксплуатируйте устройство, сетевой кабель и вилку вблизи открытого огня и горячих поверхностей.
  Для обеспечения достаточного охлаждения запрещается перекрывать вентиляционные прорези. Необходимо установить шредер на расстоянии не менее 5 см от стен или мебели.
– Устройство не предназначено для использования в непосредственной близости от автоматизированных и офисных рабочих мест.

Сервисные работы разрешается выполнять только службе технического обеспечения HSM или сервис-техникам наших авторизованных партнеров.
Адреса сервисных центров см. стр. 92.

Внимание Опасность из-за неверного использования
Используйте оборудование только согласно указаниям главы «Использование по назначению».

3 Общий вид

1 Резервуар
2 Указания по технике безопасности
3 Фотоэлемент
4 Защитный элемент
5 Блок управления и индикации
6 Заводская табличка
7 Сетевой выключатель

4 Объем поставки

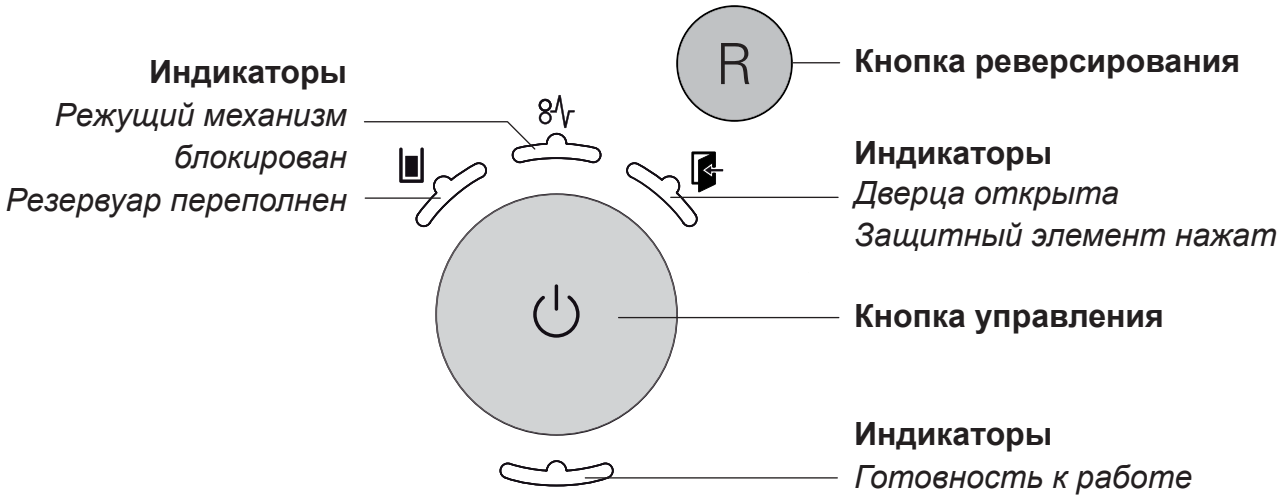
- Готовый к подключению шредер, упакованный в картонный ящик
- 1 бутылка (50 мл) специального масла для режущего блока (только при нарезке на частицы)
- Инструкция по эксплуатации

Принадлежность

- Бутылка специального масла (250 мл) арт. № 1.235.997.403

Адреса сервисных центров см. стр. 92.

Органы управления и индикации



5 Управление

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Перед включением машины убедитесь в соблюдении всех указаний по безопасности.

Включение шредера

- Вставьте вилку устройства в подходящую розетку.
- Сетевой выключатель на задней стенке шредера установить в положение «I».
- Нажмите кнопку управления.
- ➤ Загорается индикатор «Готовность к работе».

Уничтожение бумаги

- При подаче бумаги фотореле автоматически запускает режущий механизм.
- ➤ Через 2 с после того, как освобождается фотореле в приемной щели, режущий механизм автоматически отключается, и шредер переходит в режим готовности.

Уничтожение компакт-дисков и кредитных карт (см. «Использование по назначению»)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
В зависимости от типа материала, при уничтожении компакт-дисков могут образовываться осколки. Поэтому надевайте защитные очки.

Введите компакт-диск/кредитную карту в центр приемной щели.

Выключение шредера

- Нажмите кнопку управления.
- ➤ Загорается индикатор «Готовность к работе».
- Сетевой выключатель на задней стенке шредера установить в положение «0».

Другие режимы работы:

- **Непрерывный режим**

  Применение: уничтожение компакт-дисков и больших объемов бумаги
  Функция: режущий механизм работает непрерывно.
  Если в течение 2 минут материал не подается, режущий механизм отключается, и шредер переходит в режим готовности.
  Пуск: нажимайте кнопку управления в течение 4 секунд
  Досрочное прерывание: нажмите кнопку управления.

- **Режим сна (Sleep-down)**

  Функция: через 2 минуты после последней подачи бумаги автоматически отключаются все излишние потребители.
  Индикатор «Готовность к работе» регулярно гаснет на короткое время.
  При подаче бумаге шредер автоматически запускается.

- **Автоматическое выключение**

  Функция: если шредером не пользовались 1 час, он полностью выключается и, таким образом, больше не потребляет электроэнергии (ночью, на выходных).
  Повторное включение: нажмите кнопку управления.

6 Устранение неисправностей

Указание:
Защитный элемент оснащен защитой от прикосновения. Шредер отключается, если Вы нажимаете на защитный элемент во время процесса уничтожения.

Индикация	Неисправность	Устранение неисправности
Непрерывное свечение	Затор бумаги	Вы ввели слишком много бумаги одновременно. ➤ Режущий механизм в течение нескольких секунд вращается в обратном направлении и выталкивает бумагу. • При необходимости, нажмите еще кнопку реверсирования «R», чтобы вынуть стопку бумаги. • Уменьшите вдвое стопку бумаги. • Введите бумагу в несколько этапов.
	Перегрузка	• Двигатель был перегружен. Перед повторным включением дайте шредеру охладиться в течение 15 - 20 минут.
Мигающий свет	Защитный элемент нажимается.	• Квитируйте индикацию нажатием кнопки реверсирования «R».
	Резервуар переполнен	• Опорожните резервуар. ***Указание:*** Если перед снятием резервуара Вы коротко нажимаете кнопку реверсирования, то часть материала втягивается обратно в режущий механизм.
	Резервуар открыт	• Установите резервуар должным образом в нижний шкаф.
	Защитный элемент нажат	• Не нажимайте на защитный элемент.

7 Очистка и техническое обслуживание

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Опасное напряжение сети!
Выключите шредер и вытащите штепсель из розетки.

Очистку разрешается выполнять только мягкой тканью, смоченной в водном растворе нейтрального моющего средства. При этом в прибор не должна попадать вода.

Смазывайте режущий механизм маслом при уменьшении производительности, возникновении шумов или после каждого опорожнения сборного резервуара (только при нарезке на частицы):

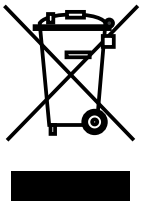
Для этого используйте только специальное масло для режущего блока HSM:

- Через приемную щель для бумаги по всей ширине распылите масло на режущие валы.
- Запустите режущий механизм в непрерывном режиме без подачи бумаги примерно на 10 с.

➤ Бумажная пыль и частички удаляются.

Указание:
Смазка режущего механизма улучшает производительность и в аппаратах с нарезкой на полоски.

8 Утилизация / Рисайклинг



Отслужившие электрические и электронные приборы часто еще содержат ценные материалы, но иногда и вредные вещества, которые были необходимы для обеспечения безопасности и работоспособности. При неправильной утилизации или обращении они могут быть опасны для здоровья людей и для окружающей среды. Не выбрасывайте отслужившие приборы в прочие отходы. Соблюдайте действующие предписания и используйте сборные пункты по возврату и утилизации отслуживших электрических и электронных приборов. Также обеспечивайте экологичную утилизацию всех упаковочных материалов.

9 Технические данные

Тип резки	Нарезка на полоски		Нарезка на частицы	
Ширина резки (мм)	5,8	3,9	3,9 x 30	1,9 x 15
Класс безопасности DIN 32757 – 1	2	2	3	4
Производительность* (листов) 70 г/м² DIN A4 80 г/м²	19 - 20 15 - 16	14 - 15 11 - 12	10 - 11 8 - 9	8 - 9 6 - 7
Уровень шума (холостой ход/полная нагрузка)	55 - 58 дБ(А) / 55 - 59 дБ(А)		55 - 58 дБ(А) / 57 - 63 дБ(А)	
Вес	9,8 кг		11,0 кг	
Рабочая ширина	230 мм			
Скорость резки	50 мм/с			
Электропитание	215 - 240 В, 50 Гц 110 - 130 В, 60 Гц			
Потребляемая мощность при макс. количестве листов	360 Вт			
Режим работы	Кратковременный режим			
Время работы	7 мин			
Время покоя	16 мин			
Условия окружающей среды во время эксплуатации: Температура Относительная влажность воздуха Высота над уровнем моря	 от -10 °C до +25 °C макс. 90 %, без конденсации макс. 2000 м			
Размеры Ш x В x Г (мм)	365 x 280 x 542			
Объем сборного резервуара	25 л			

* Макс. количество листов (DIN A4, 70 г/м² и 80 г/м²), введенных продольно, которое измельчается за один проход. Определение указанных рабочих характеристик осуществляется с новым, смазанным режущим механизмом и холодным двигателем. Меньшее, чем указанное, сетевое напряжение или иная, чем указанная, частота сети могут приводить к уменьшению производительности и к повышению уровня шума при работе. Производительность может меняться в зависимости от структуры и свойств бумаги и типа ввода. Рабочие характеристики для 80 г/м² являются данными, полученными расчетным путем.

Заявление о соответствии нормам ЕС

Изготовитель **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany настоящим заявляет о том, что указанная ниже машина
Шредер **Securio C18**
на основании своей концепции и конструкции в выведенном нами на рынок исполнении соответствует основным требованиям к технике безопасности и охране здоровья приведенных ниже директив ЕС:

Нормативные акты по низковольтному оборудованию 2006 / 95 / EC
Директива по электромагнитной совместимости 2004 / 108 / EC

Примененные стандарты и технические требования:

- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009
- EN 62233:2008
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-6:2007 + Corr. Aug. 2007
- EN 60950-1:2006 +A11:2009
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-3:2008
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-11:2004

Frickingen, 10.01.2012

i.V. Hubert Kötzinger - Руководитель отдела разработки оборудования для защиты окружающей среды

HSM GmbH + Co. KG
Austraße 1-9
88699 Frickingen / Germany

Tel. +49 7554 2100-0
Fax. +49 7554 2100 160
info@hsm.eu
www.hsm.eu
www.securio.com

HSM (UK) Ltd.
14 Attwood Road / Zone 1
Burntwood Business Park
Burntwood
Staffordshire
WS7 3GJ

Tel. +44(0) 1543.272.480
Fax +44(0) 1543.272.080
info@hsmuk.co.uk
www.hsmuk.co.uk

HSM France SAS
Parc de Genève
240, Rue Ferdinand Perrier
69800 SAINT-PRIEST
FRANCE

Tél: +33 (0) 810.122.633
Fax: +33 (0) 4.72.51.74.81
France@hsm.eu

HSM of America LLC
419 Boot Road
Downingtown, PA 19335

Tel. (484) 237-2308
(800) 613-2110
Fax (484) 237--2309
customerservice@hsmofamerica.com
info@hsmofamerica.com
www.hsmofamerica.com

HSM GmbH + Co. KG
Oficina Barcelona
C/Tona
Nave n° 15 "El Lago"
Pol. Ind. Monguit
08480 L'Ametlla del Vallès
BARCELONA

Hotline Gratuito
Tel. 00800 44 77 77 66
Fax 00800 44 77 77 67
Spain@hsm.eu

HSM Polska SP. z.o.o.
ul. Emaliowa 28
02-295 Warszawa

Tel. +48 / 22 862 23 69 / 70
Fax +48 / 22 862 23 68
info@hsmpolska.com
www.hsmpolska.com